Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 25 (1907)

Heft: 237

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 237 XXV. Jahrgang Bern, Montag, 23. September 1907 Berne, Lundi, 23 septembre XXVme année № 237

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . » 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6
2e semestre . . » 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertags | **Redaktion und Administration** im Eidgenössischen Handelsdepartement | **Rédaction et Administration** au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Cercle d'Aire en liquidation. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Semester 1907/1906. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1er semestre 1907/1906.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der unbekannte Inhaber der fünf Obligationen des Anleihens der Stadt Bern von 1900 Nr. 4693, 4694, 4695, 4696 und 6405 von nominell Fr. 1000 und zudienenden Zinscoupons wird hiermit aufgefordert, diese Titel mit Zinscoupons binnen 3 Jahren, von dem ersten Erscheinen im Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen wird.

(W. 78[1]) *Der Gerichtspräsident III i. V.:* **Büschlin.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1907. 18. September. Die Firma **A. Ryffel, Lichtpausatelier „Helios"** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 143 vom 6. April 1904, pag. 570) ist infolge Association erloschen.

Albert Ryffel, von Glattfelden, in Küsnacht, und Claude Michaud, von Montluel (Ain, Frankreich), in Zürich IV, haben unter der Firma **Ryffel & Michaud, Lichtpausanstalt Helvetia** in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. September 1907 ihren Anfang nehmen wird und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Ryffel, Lichtpausatelier „Helios"» übernimmt. Atelier für Vervielfältigung technischer Zeichnungen in Negographie und Heliographie. Trockenverfahren nach «Dorel frères» und Vertrieb von technischen Papieren. Schipfé 51.

18. September. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Joh. Bosshardt's Erben** in Kappel a. A. (S. H. A. B. Nr. 457 vom 10. Dezember 1903, pag. 1825) ist der Gesellschafter Joh. Heinrich Bosshardt infolge Todes ausgeschieden. An seine Stelle sind als Kollektivgesellschafterinnen eingetreten: Witwe Barbara Sophie Näf geb. Bosshardt, von und in Kappel a. A., und Witwe Anna Lina Müller geb. Bosshardt, von und in Hettlingen. Die rechtverbindliche Unterschrift führt der Gesellschafter Albert Bosshardt-Hofstetter.

18. September. Die Firma **Salomon Frauenfelder** in Henggart (S. H. A. B. Nr. 323 vom 1. Dezember 1896, pag. 1327) — Holzhandlung — ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

18. September. Die Firma **F. Hauser** in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 270 vom 29. Juli 1901, pag. 1077) — Kohlenhandlung — ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

18. September. Die Firma **Johann Jakob Uhlmann** in Feuerthalen (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. März 1883, pag. 261) — Handel mit Leder und rohen Häuten — ist infolge Hinschiedes des Inhabers und Verkaufs der Geschäftes erloschen.

18. September. Inhaber der Firma **Jb. Benz** in Wetzikon ist Jakob Benz-Altorfer, von und in Wetzikon. Fabrikation von Chamotte-Kachelwaren, Ofen- und Tonwarengeschäft. Grundhalden.

18. September. Inhaber der Firma **Gottfried Weber** in Wetzikon ist Gottfried Weber, von und in Wetzikon. Wirtschaft und Holz- und Kohlenhandlung. Zur Felsenburg, in Stegen.

18. September. Inhaber der Firma **Albert Keller** in Weisslingen ist Albert Keller-Hofmann, von Winterthur, in Weisslingen. Restaurant, Bäckerei und Spezereihandlung. Zum Freihof.

18. September. Inhaber der Firma **Ida Dürsteler** in Egg ist Ida Dürsteler, von und in Egg. Mercerie, Tricoterie, Tuch- und Weisswaren; Hüte. Vorder-Egg, Zürichstrasse, z. Zentral. Die Firma erteilt Prokura an Anna Dürsteler, von und in Egg.

18. September. Die Firma **M. Würgler-Lüscher** in Schlieren (S. H. A. B. Nr. 347 vom 18. August 1906, pag. 1386) — Immobilienverkehr — ist infolge Hinschiedes der Inhaberin erloschen.

18. September. Die Firma **H. Eidenbenz** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 395 vom 28. September 1906, pag. 1577) und damit die Prokuren Gotthilf Eidenbenz und Kaspar Albert Schreiber ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **G. Eidenbenz** in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Gotthilf Eidenbenz, von Zürich, in Zürich I. Manufakturwaren, Wolldecken und Teppiche en gros, Agentur und Kommission. Rämistrasse 6. Die Firma erteilt Prokura an Kaspar Albert Schreiber, von Zürich, in Zürich V.

18. September. Inhaber der Firma **Henri Hess, Maler** in Wetzikon ist Henri Hess-Brändli, von und in Wetzikon. Malergeschäft und Farbwarenhandlung. Im Feld-Kempten.

18. September. In der Firma **J. Schweiter** in Horgen (S. H. A. B. Nr. 26 vom 31. Januar 1907, pag. 173) ist die Prokura des Jacques Livers erloschen.

18. September. Inhaber der Firma **G. Bosshard** in Unter-Embrach ist Gottfried Bosshard, von Ober-Embrach, in Unter-Embrach. Viehhandel.

18. September. Anna Stoll und Hedwig Stoll, beide von Stein a. Rh., in Höngg, haben unter der Firma **A. & H. Stoll** in Höngg eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1907 ihren Anfang nahm. Betrieb des «Kurhaus Waidberg» (Naturheilmethode). Zum Waidberg. Die Firma erteilt Prokura an Albert Stoll, von Stein a. Rh., in Höngg (Vater der genannten Gesellschafterinnen).

18. September. **Thonwaarenfabrik Embrach A. G.** in Unter-Embrach (S. H. A. B. Nr. 129 vom 21. Mai 1907, pag. 901). Die Unterschrift des Paul Diener-Huber ist infolge dessen Hinsohiedes erlosohen. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt: Otto Peyer, von Willisau, in Zürich V; derselbe führt Einzelunterschrift.

18. September. In ihrer Generalversammlung vom 31. Juli 1907 haben die Aktionäre der **Allgemeinen Druckerei A. G. vorm. A. Niessen** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 344 vom 16. August 1906, pag. 1373) eine Revision ihrer Statuten durchgeführt. Der bisherigen Publikation gegenüber sind als Aenderungen zu konstatieren: Die Firma lautet nun **Allgemeine Druckerei A. G. Oerlikon-Zürich.** Ihr Sitz ist in Oerlikon. Durch Beschluss wurde festgestellt, dass vom Grundkapital nur 265 Aktien à Fr. 500 emittiert sind. Der Nominalbetrag der Aktien ist auf Fr. 50 herabgesetzt worden, so dass das Grundkapital nur noch Fr. 13,250 (dreizehntausendzweihundertfünfzig Franken) beträgt, eingeteilt in 265 auf den Inhaber lautende Aktien à Fr. 50. Das Geschäftslokal befindet sich an der Friedheimstrasse. — Die Unterschrift des Carl Eisele ist erloschen.

19. September. Die Firma **Arnold Knecht** in Horgen (S. H. A. B. Nr. 30 vom 2. Februar 1897, pag. 117) — Eisenhandlung, Waffen- und Sportartikel — ist infolge Verkaufs des Geschäftes erlosohen.

19. September. Inhaberin der Firma **E. Giezendanner-Schuster** in Zürich III ist Elisabetha Giezendanner geb. Schuster, von Lichtensteig (St. Gallen), in Zürich III. Immobilienverkehr. Rolandstrasse 18. Vom 1. Januar 1908 hinweg befinden sich Domizil, Wohnort und Geschäftslokal in Zürich I, Rössligasse 3. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin, Walter Giezendanner-Schuster.

19. September. Inhaberin der Firma **C. Deuber-Groh** in Zürich V ist Clara Deuber geb. Groh, von Osterfingen (Schaffhausen), in Zürich V. Immobilienverkehr. Hammerstrasse 38. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin, Emil Deuber-Groh.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg.

1907. 17. September. Die **Dampfdreschereigenossenschaft Kappelen & Umgebung in Liq.**, mit Sitz in Kappelen (S. H. A. B. Nr. 464 vom 9. Dezember 1904, pag. 1853 und dortige Verweisung) ist nach durchgeführter Liquidation als Firma erloschen und wird hiermit gestrichen.

Bureau Bern.

19. September. Der Inhaber der Firma **Dr A. Wander** in Bern (S. H. A. B. Nr. 304 vom 6. November 1896, pag. 1249, und Nr. 328 vom 3. August 1906, pag. 1309), erteilt Kollektivprokura an Paul Hermann Fritz Schwemer, von Neu-Ruppin (Provinz Brandenburg), und Adolf Welti, von Bänk-Dägerlen (Kt. Zürich), beide in Bern wohnhaft.

Bureau de Courtelary.

19 septembre. Sous le nom de **Association syndicale des patrons doreurs et doreuses de mouvements et de roues de St-Imier et du Vallon,** il est fondé une association qui a son siège à St-Imier. Elle a pour but: a. L'union de tous les doreurs et doreuses de St-Imier et du Vallon, travaillant à domicile, directement pour les fabricants d'horlogerie, afin de résister d'une manière efficace et regulière à tout acte portant atteinte à leurs intérêts communs; b. la garantie et l'extension des intérêts de ses sociétaires, en se basant sur les points suivants, savoir: 1° maintenir et améliorer le prix de la main-d'oeuvre; 2° établir un tarif aussi uniforme que possible; 3° limiter le nombre des apprentis et fixer la durée de l'apprentissage; 4° établir conventions entre patrons et ouvriers. Les statuts portent la date du 18 mars 1907. La durée de l'association est indéterminée. Est membre actif de l'association toute personne qui est agréée par l'assemblée générale. La cotisation annuelle est de fr. 18. La qualité de membre de l'association se perd: 1° par la mort; 2° par la démission qui ne pourra être accordée que dans les cas suivants: a. lorsque le sociétaire s'expatrie; b. lorsqu'il quitte le métier; c. par la faillite. Les membres de l'association sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications de l'association sont faites dans le journal «Jura Bernois», paraissant à St-Imier. Les organes de l'association sont: 1° l'assemblée générale des membres de l'association; 2° un comité de trois membres; 3° les contrôleurs ou commissaires-vérificateurs au nombre de trois. L'association est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président, du secrétaire et du caissier. Le comité est composé de: Henri Vogel, doreur à St-Imier, président; René Monnier, doreur au dit lieu, secrétaire; Jules-Alcide Guenin, doreur à Villeret, caissier.

19 septembre. La procuration conférée à Louis Besançon, gérant, par la société anonyme **Fabrique d'horlogerie Berna S. A. ancienne maison Droz & Cie.** ayant son siège à St-Imier (F. o. s. du c. du 3 octobre 1904, n° 375, page 1497), est éteinte.

Bureau de Moutier.

19 septembre. Le chef de la maison **Edouard Wymann,** à Reconvilier, est Edouard Wymann, originaire de Lützelflüh, demeurant à Reconvilier. Genre de commerce: Exploitation du café du midi, à Reconvilier.

19 septembre. La raison **Veuve Biedermann,** épicerie, mercerie, quincaillerie, à Tavannes (F. o. s. du c. du 19 mars 1883, IIe partie, page 294), est radiée d'office ensuite de décès du titulaire.

19 septembre. Les raisons suivantes sont radiées d'office pour cause de départ des titulaires:

A. Traglio fils, entreprise de gypserie et peinture, vente de couleurs, à Tavannes (F. o. s. du c. du 22 mai 1883, IIe partie, page 590);

E. Arnold Burkhardt, vins, bière, comestibles, chocolat, cigares et tabacs, à Tavannes (F. o. s. du c. du 31 mai 1905, n° 228, page 909).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1907. 16. September. Inhaber der Firma **Jb Kaufmann** in Basel ist Jakob Kaufmann-Dieslin, von und in Basel. Natur des Geschäftes: Wirtschaftsbetrieb. Geschäftslokal: Amerbachstrasse 14.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1907. 18. September. Unter der Firma: **Käsereigenossenschaft Steinerbrücke bei Kaltbrunn** wurde mit Sitz daselbst auf unbestimmte Zeitdauer eine Genossenschaft gegründet, zum Zwecke der bestmöglichen Verwertung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei oder durch Verkauf an einen Unternehmer. Die Statuten der Genossenschaft sind am 15. April 1907 festgestellt worden; die Genossenschaft erlangt ihren rechtlichen Bestand mit der Eintragung ins Handelsregister. Mitglied der Genossenschaft ist derjenige, welcher ihr bei der Gründung beigetreten ist oder später durch die Hauptversammlung aufgenommen wurde, nachdem er die Statuten oder eine darauf bezugnehmende Beitrittserklärung unterzeichnet hat. Die Anmeldung zur Aufnahme hat schriftlich beim Vorstand zu geschehen; über die Aufnahme und deren Bedingungen entscheidet die Hauptversammlung. Die Genossenschafter sind verpflichtet, die Milch ihres Viehstandes in die Sennhütte abzuliefern; sie dürfen an keine andere Sennhütte Milch ausmessen oder zum Ausmessen verkaufen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod oder Ausschluss. Im Todesfalle können die Rechtsnachfolger des Verstorbenen in dessen Rechte und Pflichten eintreten; sie haben innert drei Monaten der Genossenschaft eine schriftliche Erklärung abzugeben, ob sie von diesem Recht Gebrauch machen wollen oder nicht. Der freiwillige Austritt kann auf Ende eines Rechnungsjahres erfolgen, nach vorher ergangener amtlicher Kündigung. Die Kündigungsfrist beträgt drei Monate, und das Austrittsgeld Fr. 200 (zweihundert Franken). Der Ausgeschlossene verliert jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen; bei ungünstiger Geschäftslage hat er ein entsprechendes Austrittsgeld zu bezahlen. Wenn Liegenschaften eines Genossenschafters an mehrere Beisitzer übergehen, so ist das Genossenschaftsrecht gemeinschaftlich, nicht teilbar. Es bleibt mit allen Rechten und Pflichten auf dem bisherigen gesamten Anwesen bestehen und hat an der Hauptversammlung nur eine Stimme. Wenn ein Genossenschafter von seinem Grundbesitz ein Stück verkauft oder teilt, so bleibt die Mitgliedschaft bei dem Hauptliegenschaftsbesitz. Die übrigen Liegenschaftsbesitzer können, sofern sie nicht schon Genossenschafter sind, ohne Eintrittsgeld solche werden, wenn sie innert drei Monaten nach der Uebernahme ihren Beitritt erklären; ist dies nicht der Fall, so geht diese Begünstigung für sie verloren. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften alle Mitglieder persönlich und solidarisch mit ihrem Eigentum. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung, der Vorstand und die Rechnungskommission. Die Traktanden der Hauptversammlung werden mindestens 24 Stunden vorher im Publikationsorgan der Genossenschaft oder durch Herumbieten bekanntgegeben. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern; der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier. Präsident ist Christian Roos; Alois Zingg, Kassier, und Josef Kühne, Aktuar; alle drei von und in Kaltbrunn.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1907. 18. September. Der Verein unter der Firma **Kulturgesellschaft des Bezirks Aarau** in Aarau (S. H. A. B. Nr. 223 vom 21. Juni 1901, pag. 890) hat an Stelle von Walter Link, Pfarrer, zum Aktuar gewählt: Ludwig Jung, Apotheker, von Aarau und Grosswangen, in Aarau.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1907. 19. September. Eintragung von Amteswegen gemäss Art. 26, Abs. 2, der bundesrätlichen Verordnung über das Handelsregister vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Titus Rösch** in Diessenhofen ist Titus Rösch, von und wohnhaft in Gailingen (Baden). Mech. Schreinerei und Möbelfabrik.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1907. 19 settembre. Proprietario della ditta **Battista Rota** in Bellinzona è Battista Rota fu Carlo, da Verdabbio (Grigioni), domiciliato in Bellinzona Genere di commercio: Vetri, specchi e quadri all' ingrosso ed al dettaglio.

Ufficio di Locarno.

19 settembre. La ditta **Mattoni Battista;** macelleria, ad Intragna (F. u. s. di c. del 19 giugno 1883, n° 91, pag. 729), viene cancellata, dietro istanza del titolare, per cessazione del commercio pel quale fu inscritta.

20 settembre. Luigi ed Agostino Merlini di Agostino, da e domiciliati a Minusio, hanno costituito, a datare dal 1° marzo 1901, una società in nome collettivo, colla ragione sociale **Luigi ed Agostino Merlini,** con sede in Minusio. Genere di commercio: Imprese di costruzioni.

20 settembre. La ditta **Monotti Giuseppe** in Cavigliano (F. u. s. di c. del 22 maggio 1883, n° 74, pag. 594, e 20 luglio 1896, n° 203, pag. 840), viene cancellata, a motivo del decesso del titolare.

Il seguito del commercio della suddetta ditta è stato ripreso, a datare dal 1° gennajo 1906, dal figlio Ubaldo Monotti fu Giuseppe, da e domiciliato a Cavigliano, il quale ha assunto l'attivo ed il passivo della cessata ditta e continua detta azienda sotto la ditta **Ubaldo Monotti,** con sede in Cavigliano. Genere di commercio: Negozio di commestibili, osteria e spaccio di vini.

Ufficio di Lugano.

19 settembre. Proprietaria della ditta **Teresa Rabbolini-Tosato** in Lugano è Teresa Rabbolini maritata Tosato, di Brescia, domiciliata in Lugano. Genere di commercio: Stireria milanese.

Genf — Genève — Ginevra

1907. 18 septembre. La raison **V. Paltenghi,** entreprise de gypserie et peinture en bâtiments, à Genève (F. o. s. du c. du 11 mai 1896, page 541), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

19 septembre. La raison **Adrien Junod,** café-restaurant et « Hôtel des Allobroges », à Genève (F. o. s. du c. du 18 janvier 1905, page 89), est radiée ensuite du décès du titulaire.

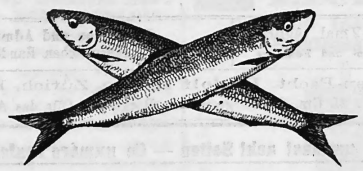
Eidg. Amt für geistiges Eigentum — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques

Eintragungen. — Enregistrements

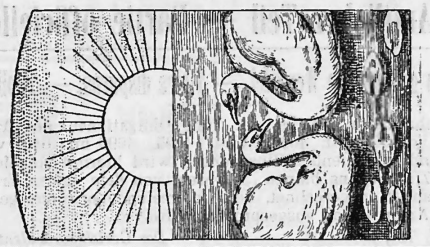
Nr. 22666. — 19. September 1907, 4 Uhr.
Stavanger Preserving C°, Fabrik,
Stavanger (Norwegen).

Konserven von Fisch, Fleisch und Wildpret.



Nr. 22667. — 20. September 1907, 8 Uhr.
G. Hofer-Lanzrein, Kaufmann,
Thun (Schweiz).

Gerösteter Kaffee.



N° 22668. — 20 septembre 1907, 8 h.
Haïm M. Cohen, fabricant,
Genève-Plainpalais (Suisse).

Cigarettes.

Cigarettes
PRINCE OF WALES
Goldtipped
Every Box bears the Registered trade
Mark none other are genuine

Nr. 22669. — 19. September 1907, 5 Uhr.
Gebr. Kluge, Fabrikanten und Kaufleute,
Crefeld (Deutschland).

Hosenträger.

Nr. 22670. — 19. September 1907, 5 Uhr.
Gebr. Kluge, Fabrikanten und Kaufleute,
Crefeld (Deutschland).

Hosenträger.

Cercle d'Aïre en liquidation

Appel aux créanciers

(Troisième insertion)

Dans leur assemblée générale du 17 mars 1907, les porteurs de parts du Cercle d'Aïre ont voté la dissolution et la liquidation du Cercle et ont nommé les soussignés comme liquidateurs (voir Feuille officielle suisse du commerce du 27 août 1907, n° 214). En exécution des prescriptions de l'art. 712 C. O. les créanciers sont invités à produire leurs titres de créances entre les mais de M. **Henri Martin,** trésorier, Rue de la Poste n° 1, à Genève. (V. 57¹)

Les liquidateurs:
Henri Golay. Henri Martin. Rod. Thévenaz.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren
im I. Semester 1907/06.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. — 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. — *) Eine Vergleichung mit den Resultaten des Vorjahres kann nur für diejenigen Positionen gegeben werden, welche nach Inhalt dieselben geblieben sind wie im Vorjahr.

Importation et exportation des principales marchandises
pendant le Ier semestre 1907/06.

Observations: 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. — 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. — *) Une comparaison avec les résultats de l'année écoulée n'est possible que pour les rubriques comprenant dans le nouveau tarif les mêmes articles que l'année passée.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation Menge Quantité	Einfuhr - Importation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation Menge Quantité	Ausfuhr - Exportation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
	Nahrungs- und Genussmittel.	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	**Comestibles, boissons, tabacs.**
1	**Weizen**	2,077,184	41,315,190	1,958,296	751	15,087	271	**Froment**
3	Hafer	706,751	12,219,725	641,805	1,177	22,164	668	Avoine
4	Gerste	56,081	935,431	47,191	169	2,708	27	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	36,839	784,302	57,790	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais*	338,976	4,976,168	289,705	193	5,415	154	Maïs
12	Reis geschält, Bruchreis	21,048	763,832	18,648	3,934	110,335	2,844	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	110,919	2,731,935	103,306	106	3,213	41	Semoule de blé dur
15	Malz	270,443	8,632,541	252,681	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	164,992	3,524,229	117,204	17,076	438,710	14,524	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	120	21,600	37	**4,798**	**1,266,548**	5,856	Farine alimentaire
23	**Obst**, frisch, offen	5,244	165,291	4,752	2,900	97,746	789	**Fruits** frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24*a*	— Aepfel, Birnen, Aprikosen	1,650	58,509	2,217	1,481	51,857	411	— Abricots, pommes, poires
24*b*	— anderes	18,125	678,781	19,293	240	14,783	169	— autres
36	Citronen, Orangen	56,285	1,273,167	58,213	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	1,425	279,300	2,952	—	—	—	Amandes
40*a*	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	44,098	175,951	44,090	1,230	9,204	1,207	Choux, carottes jaunes, oignons
40*b*	Andere frische **Gemüse**	80,904	3,236,160	95,793	2,041	87,383	2,316	Autres **légumes** frais
45	Kartoffeln	114,193	856,447	199,539	6,816	51,967	2,398	Pommes de terre
53	Hopfen	1,489	477,969	1,491	—	—	—	Houblon
54	**Kaffee**, roh	56,418	6,826,578	58,296	—	—	—	**Café**, brut
56	Kaffeesurrogate	997	54,486	724	**1,807**	**166,689**	940	Succédanés du café
57	Cicborienwurzeln, getrocknet	36,941	667,524	10,838	11	213	3,900	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	1,531	459,300	1,901	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	381	134,112	487	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	**Kakaobohnen**	36,503	6,534,037	31,037	—	—	—	Fèves de **cacao**
62	Kakaobutter	5,072	1,851,280	5,040	444	168,327	253	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	809	347,870	646	**2,718**	**1,155,422**	2,398	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	105	22,050	143	**41,950**	**14,503,344**	37,851	Chocolat
68	Roh- und Kristall**zucker**; Stampfzucker	252,661	7,605,096	228,743	—	—	—	**Sucre** brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	93,443	2,948,127	72,184	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	73,910	2,483,376	65,328	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	7,350	1,029,000	8,492	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	35,074	2,982,693	20,468	164	14,641	102	— autre
76*a*	**Kalbfleisch**, frisches	9,449	1,700,820	9,243	237	35,750	22	**Viande** de veau, fraîche
76*b*	Schweinefleisch, frisches	4,512	721,920	2,862	29	4,655	27	Viande de porc, fraîche
76*c*	Anderes frisches Fleisch	14,698	2,351,680	11,572	4,371	1,107,882	3,930	Autre viande fraîche
77*a*	Schinken, gesalzen, geräuchert	2,322	480,654	2,157	48	13,186	41	Jambon salé, fumé
77*b*	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	5,855	632,340	3,284	109	24,258	158	Autre viande salée et fumée
80*a*	Salami, Salamini etc.	4,778	1,227,946	3,951	—	—	—	Salami, salamini, etc.
80*b*	Andere Wurstwaren	809	267,779	848	101	29,283	121	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	2,037	283,143	1,986	44	16,843	52	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	2,344	428,952	2,314	57	12,227	63	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	11,871	2,849,040	12,064	72	19,160	99	Volailles mortes
86	Eier	61,268	7,964,840	58,884	223	30,274	232	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	174	17,400	154	**165,729**	**16,411,617**	142,676	Lait condensé, stérilisé, etc.
93*a*	Butter, frisch	16,124	4,288,984	15,634	187	62,850	93	Beurre frais
95	Schweineschmalz	12,012	1,345,344	9,479	11	1,185	45	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	7,714	910,252	2,694	90	8,638	221	Oléomargarine; suif comestible
97*a*	Margarinbutter; Buttersurrogate	1,722	211,806	1,511	142	21,385	243	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97*b*	Kokosbutter	1,771	176,958	3,737	31	2,953	43	Beurre de coco
98	Weichkäse	9,679	1,229,233	8,555	216	32,326	331	**Fromage** à pâte molle
99*a*	Hartkäse: Grana	2,221	421,990	1,537	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99*b*	Hartkäse: anderer	1,991	288,695	688	**133,620**	**25,648,271**	132,307	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	1,159	317,923	1,098	**3,636**	**990,498**	3,077	Sucreries et confiseries
109*a*	**Tabak**blätter, unverarbeitet	41,104	5,096,896	35,996	3	454	86	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	533	711,022	401	**2,084**	**1,326,731**	1,823	Cigares
113	Cigaretten	480	528,000	288	16	23,972	25	Cigarettes
114*a*	**Bier** in Fässern, bis 2 hl H	57,087	1,443,159	58,089	8,918	213,937	8,807	**Bière** en fûts jusqu'à 2 hl
117*a*	Naturwein in Fässern, bis zu 15° H	605,646	15,783,135	193,569	1,821	110,356	2,306	**Vin** naturel en fûts, jusqu'à 15°
117*b*	Weine aus Marsala etc., in Fässern H	8,028	423,878	3,194	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc. q	1,113	324,996	1,002	1,035	112,272	823	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine q	2,090	512,050	1,133	237	48,251	303	Vins mousseux
125	Alkohol, Sprit, Weingeist, in Fässern H	5,814	140,234	17,229	4	470	7	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126	Branntwein, in Fässern H	2,535	463,765	1,231	197	50,989	275	Eau-de-vie en fûts
127	Branntwein, in Flaschen etc. q	158	44,398	127	**247**	**58,668**	103	Eau-de-vie en bouteilles, etc.
129*a*	Wermut bis und mit 18° q	552	41,687	363	**6,875**	**644,360**	6,100	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	281	7,463	333	**441**	**12,407**	405	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	27	2,218	16	5	425	28	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	Tiere.	Stück - *pièces*		Stück - *pièces*	Stück - *pièces*		Stück - *pièces*	**Animaux.**
132*a*	Pferde zum Schlachten	1,974	261,400	1,908	2	150	11	Chevaux de boucherie
132*b*	Pferde, andere	5,262	5,298,430	5,815	585	530,603	808	Autres chevaux
132*c*	Füllen	901	577,405	1,049	5	1,800	11	Poulains
136*a*	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	5,282	3,072,095	8,948	19	12,300	1	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136*b*	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	268	167,345	634	22	12,820	26	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136*c*	Ochsen ohne Milchzähne	14,116	9,088,410	12,180	44	19,670	9	Bœufs sans dents de lait
137*a*	Stiere zur Zucht	—	—	3	**687**	**518,765**	1,213	Taureaux destinés à la reproduction
137*b*	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	1,323	710,210	3,284	2	1,000	28	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137*c*	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	100	59,090	259	26	15,670	28	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138*a*	Kühe: Schlachtvieh	175	58,390	343	**1,535**	**674,825**	1,711	Vaches: de boucherie
138*b*	Kühe: Nutzvieh	254	118,570	524	**1,698**	**1,106,045**	2,456	Vaches: de ferme
139*a*	Rinder: Schlachtvieh	31	13,620	26	28	9,950	11	Génisses: de boucherie
139*b*	Rinder: Nutzvieh	25	11,505	126	**312**	**205,195**	442	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	41	4,080	323	**1,981**	**99,132**	3,536	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	625	87,115	932	**950**	**87,064**	2,703	Veaux gras de plus de 60 kg
142*a*	Anderes weibliches Jungvieh	29	7,966	157	**212**	**61,494**	556	Autres jeunes bêtes femelles
142*b*	Jungochsen	27	10,500	179	**68**	**15,835**	24	Bouvillons
143	Schweine über 60 kg	52,237	6,433,944	42,784	11	1,253	46	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	55,012	2,070,276	49,353	161	5,375	195	Moutons
	Düngstoffe.	q netto		q netto	q netto		q netto	**Engrais**
164	Guano, nicht aufgeschlossen	10,703	214,060	9,967	1	20	1	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	31,251	324,073	52,136	2,472	26,353	1,272	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomasphosphate	129,986	700,625	129,934	—	—	32	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumsalze	51,357	242,919	55,148	1	5	18	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Anfgeschlossene Düngmittel	183,530	1,754,547	166,400	24,008	213,917	23,618	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							**Cuirs et peaux, chaussures.**
172	Häute, roh	6,500	916,500	7,534	**33,248**	**4,894,816**	27,066	Cuirs bruts
173	Felle, roh	3,378	1,611,306	3,985	**14,649**	**4,243,242**	14,155	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	12,091	4,376,942	10,389	178	74,353	393	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichst	174	166,518	312	87	102,213	218	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	332	416,328	240	103	197,998	9	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagrinées
180	Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewichst	1,103	596,723	1,330	2	1,527	7	Cuirs empeignes, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	4,683	3,376,443	1,679	3	3,229	27	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebrauchs-Tarif / Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation Menge Quantité	Einfuhr - Importation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation Menge Quantité	Ausfuhr - Exportation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Zeug-, Riemen- und Militärleder:							Cuirs pour harnais, courroies, etc.:
182	— schwarz und naturfarbig	587	317,567	617	301	195,427	298	— noirs ou de couleur naturelle
183	— lackiert und gefärbt	255	219,810	121	1	474	—	— vernis ou teints
184	Nicht genannte Lederarten	1,967	938,259	6.890	27	35,028	35	Cuirs et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige	550	756,423	599	40	68,488	31	Ouvrages en cuir, finis
193	Ungefütterte Lederschuhe	585	322,920	343	15	10,149	29	Souliers de cuir, non doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	2,685	3,399,210	1597	2,029	3,446,787	2,094	Souliers avec empeigne de cuir de vean, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	916	426,856	490	896	856,874	999	Souliers en canevas, fentre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir on garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.							**Semences, fourrages, etc.**
203	Gras und Kleesaat	5,177	698,895	4,721	—	—	—	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	9,240	306,768	8,330	—	—	—	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	524,080	2,594,196	309,629	2,564	14,091	2,522	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	394,362	2,760,534	161,107	11,122	105,452	22,507	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert	104,866	1,708,976	30,933	56	1,095	49	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz.							**Bois.**
221	Brennholz etc.: Laubholz	375,438	904,806	397,996	101,178	212,733	113,014	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	358,570	930,453	387.859	11,211	27,477	6,177	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	45,161	407,804	40,582	3,991	40,009	2,768	Charbon de bois
225	Gerberrinde Gerberlohe	47,465	440,475	50,150	1,057	10,302	2,084	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	126,947	945,755	136,881	46,497	331,705	51,881	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	329,759	1,962,066	278,943	72,127	310,368	97,946	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	72,352	1,353,706	62,382	378	5,849	321	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	53,166	617,789	48,972	5,297	53,692	9,288	Planches, etc., d'antres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	598,223	6,263,395	451,328	38,183	413,644	34,563	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	2,681	455,770	2,256	9	1,629	171	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	1,003	107,321	1,179	362	33,883	303	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	1,402	168,240	1,864	339	50,634	254	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekehlt etc.,: roh	1,088	139,264	798	101	12,970	38	Menbles, etc., avec moulures, etc.: brnts
262	Möbel etc, gekehlt etc.,: andere	3,247	441,592	2,559	338	74,548	195	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitzt, gestochen etc.: andere als rohe	763	228,900	862	135	64,684	145	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres qne bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.							**Papier et produits des arts graphiques**
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	12,993	181,902	6,127	6,196	295,373	3,744	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	13,437	289,836	8,676	13,738	320,580	19,219	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	14,615	409,220	12,458	11,206	315,350	9,161	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	12,108	243,008	7889	1,380	38,505	1,852	Carton gris, carton de pâte de bois, etc
300	Zeitungsdruckpapier	14	700	84	51	2,648	175	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc.	9,718	836,623	8,124	452	48,141	485	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
	Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:							Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
312	— einfarbig	1,459	383,616	1,389	1,229	314,729	1,138	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	2,412	963,327	2,320	855	336,198	642	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	529	420,393	547	192	174,500	160	Phototypies, etc., en feuilles ou brochées
320	Papiertapeten	5,902	714,142	5,215	27	4,588	23	Papiers de tenture
321	Bücher, bedruckte	13,086	6,084,990	12,915	4,263	1,767,639	4,204	Livres imprimés
	Spinnstoffe.							**Matières textiles.**
341	**Baumwolle**, roh	150,437	26,176,038	126,896	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	14,374	1,373,723	14,143	14,338	1,124,094	17,655	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:							Fils écrus, simples:
347	— bis und mit Nr. 19	905	189,145	97	1,075	323,998	1,031	— jusqu' au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	4,182	2,421,378	1,790	10,815	4,982,707	11,148	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	1,310	1,441,000	1,582	43	45,235	13	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	141	62,322	119	1,228	650,466	1,277	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	520	244,400	674	5,515	1,707,046	6,918	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	1,842	1,261,770	1,239	590	351,560	627	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:							Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m²	1,185	414,750	540	773	231,284	794	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m²
361	— — von 6-12 kg per 100 m²	19,862	13,784,228	13,228	3,043	1.343,669	4,161	— — de 6 à 12 kg par 100 m²
	— — von weniger als 6 kg per 100 m²:							— — de moins de 6 kg par 100 m²:
363	— mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm²	980	882,000	4,607	914	912,149	929	— de 20 fils ou plus par 5 mm²
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	990	742,500	734	2,974	4,078,430	3,129	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	1,397	1,047,750	1,188	4,525	3,980,428	5,049	— teints
366	— bedruckt	1,967	1,776,201	1,440	4,841	3,281,204	5,681	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	1,791	918,783	875	3,892	2,083,390	4,247	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	93	60,450	68	290	247,827	451	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere	3,162	2,150,160	2,158	286	290,586	389	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe	671	570,350	652	2	3,757	6	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe	1,146	1,092,138	535	3	5,586	1	Tissus-dentelles
376	Plattstichgewebe	12	24,000	33	2,013	4,624,643	2,341	Plumetis
381	Bänder	523	732,200	499	99	114,880	104	Rubanerie
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge	67	140,124	53	2,423	5,000,721	2,578	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichstickereien: andere	37	137,551	37	844	1,220,509	688	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel	74	166,465	42	30,331	66,442,576	23,425	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	39	200,448	17	421	5,134,613	372	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstichstickereien: andere	47	183,278	38	3,285	11,747,266	3,708	Broderies sur plumetis: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	175	564,136	125	30	195,027	19	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	84	382,591	103	2	15,560	14	Dentelles: autres
395	Linoleumteppiche	14,766	1,845,750	12,278	53	6,154	109	Tapis en liège
396a	**Flachs**, Hanf, Ramie, Manilahanf	5,876	763,880	8,600	122	21,450	155	**Lin**, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	Garne, einfach, roh:							Fils écrus, simples:
398a	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hauf- u. Ramiegarne üb. Nr. 5	1,473	412,440	1,847	127	32,050	121	— fils de lin de nos supérieurs au no 5 jusques et y compris le no 24; fils de chanvre et de ramie de nos supérieurs au no 5
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	1,300	455,000		4	1,670		— fils de lin du no 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	3,904	351,360	3,745	8	1,075	1	Fils écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	1,337	802,200	*	—	—	—	Fils débouillis, lessivés, crémés, blanchis: du no 41 et au-dessus; fils de lin du no 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	15,412	1,387,080	14,550	8	1,150	52	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	1,636	1,636,000	1,149	120	154,850	137	Tissus débouillis, crémés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	490	318,500	509	7	7,113	11	Tissus teints, imprimés
418	Buntgewebe	752	451,200	401	6	4,488	8	Tissus de fils teints
423	Stricke, Taue	518	103,600	333	54	10,921	62	Cordes, câbles
425	Andere Seilerarbeiten, Netze ausgenommen	712	213,600	450	146	35,216	300	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	**Seidenabfälle**; defekte Cocous	8,214	3,630,588	8,507	3,927	1,379,457	4,255	Déchets de **soie**; cocons défectueux
435	Peignée	4,656	7,598,592	5,353	1,458	2,150,777	1,718	Peignée
436	Grège	8,227	13,866,419	3,520	914	4,097,488	1,239	Grège
437	Florettseide, ungezwirnt	312	506,688	249	934	1,802,806	824	Bourre de soie, non moulinée
438a	Organsin	7,389	42,117,300	6,534	1,592	10,636,068	1,691	Organsin
438b	Trame	4,026	20,935,200	3,961	1,712	9,865,874	1,586	Trame
439	Florettseide, gezwirut	239	438,804	256	5,643	14,325,771	5,989	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefärbt	169	604,054	84	2,644	14,135,285	1,887	Soie teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh	178	373,894	122	337	1,289,345	335	— écrue
444	— gefärbt	7	30,755	4	76	365,120	151	— teinte
445	— für den Detailverkauf	39	104,104	33	190	771,895	176	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	97	140,277	78	677	1,782,588	594	Soie artificielle
447a	Seideubeutteltuch	—	699	5	168	2,567,761	160	Gaze à blutoir
	Andere Waren aus Seide etc.:							Antres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück	838	4,211,550	795	9,976	55,078,329	9,730	— à la pièce
448	— zerschnitteu etc.	35	215,681	28	261	1,465,524	263	— découpés, etc.
449	Bänder	361	1,442,696	322	3,551	23,615,601	3,208	Rubanerie
450	Posamentierwaren	145	558,308	125	5	38,080	7	Passementerie
451	Stickereien	22	222,413	21	197	3,214,035	211	Broderies

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation Menge Quantité	Einfuhr - Importation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation Menge Quantité	Ausfuhr - Exportation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Wollgarne: Kammgarn:							Fils de **laine** peignée:
462	— roh, einfach	2,107	1,668,744	1,829	1,728	1,630,483	2,107	— écrus, simples
463	— roh, mehrfach	1,286	981,218	1,265	**2,671**	**2,867,286**	2,844	— écrus, à plusieurs bouts
468	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	794	663,784	727	112	97,757	38	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf	740	660,820	709	173	148,331	283	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarngewebe, roh	72	69,912	88	**937**	**1,008,749**	1,501	Tissus écrus, de laine peignée
	Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:							Tissus blanchis, teints, imprimés:
474	— über 300 gr per m^2	5,441	4,445,297	3,790	84	105,163	329	— de plus de 300 gr par m^2
475*a*	— Zanella und Serge	495	559,845	472	2	3,054	1	— Zanella et serge
475*b*	— von 300 gr und weniger per m^2	6,636	11,015,760	4,446	1,792	2,604,384	1,804	— de 300 gr ou moins par m^2
482	Bodenteppiche, feine	1,540	968,660	1,752	77	46,069	34	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	150	300,000	162	—	260	—	Rubanerie
485	Posamentierwaren	216	228,347	223	1	1,793	1	Passementerie
486	Stickereien	38	63,293	34	34	**170,715**	41	Broderies
508*a*	**Stroh**geflechte (Tressen), roh	3,133	946,166	6,731	279	127,862	1,952	Tresses de **paille**, écrues
508*b*	— andere	289	84,966	910	**2,421**	**1,386,751**	1,529	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc, gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	13	22,267	13	**1,246**	**3,668,475**	1,663	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha.							**Caoutchouc et gutta-percha.**
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	768	629,760	656	25	36,156	18	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	2,148	1,174,956	1,754	19	21,432	28	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	124	148,800	112	**463**	**690,613**	384	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion.							**Confection.**
	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:							Lingerie en coton, lin, etc.:
530	— Hemden	421	413,843	379	11	20,669	20	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	438	462,528	425	1	1,909	1	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	458	515,708	248	247	452,166	225	— autre
535	Korsetten aus Baumwolle	655	834,470	384	1	4,050	1	Corsets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:							Bonneterie, tricots:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	495	548,955	369	3	4,507	10	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B'wolle etc., ohne Handschuhe	670	613,050	518	**1,195**	**1,640,436**	1,150	— autres, en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	7	37,949	5	**456**	**1,629,087**	407	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	245	320,460	249	**1,110**	**1,920,670**	956	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:							Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	741	889,200	457	17	21,263	19	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	1,827	3,577,266	1,259	15	43,615	16	— en laine
	Damenkleider:							Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	903	2,398,368	799	10	39,166	16	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	56	414,001	66	2	30,127	2	— en soie
551	— aus Wolle	1,684	4,036,548	1,592	13	56,378	12	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	87	668,294	100	11	98,616	6	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	108	463,417	99	5	20,806	1	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe.							**Matières minérales.**
585	Kies und Sand	1,366,550	505,623	1,206,308	111,284	44,935	124,280	Gravier; sable
588	Bruchsteine, roh	1,230,131	528,956	1,318,498	92,509	54,944	165,957	Pierres de carrière, brutes
618	Romancement	98,099	294,297	81,913	442	1,634	463	Ciment romain
619	Portlandcement	67,859	311,473	35,275	17,570	84,661	15,195	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	10,565	77,758	7,569	**203,102**	**778,227**	190,474	Asphalte et bitumes, bruts
643*a*	Steinkohlen	9,633,927	28,034,728	8,772,832	1,813	5,767	1,649	Houille
645	Coaks	1,117,292	4,055,770	1,108,712	16,994	51,303	20,716	Coke
646	Brikette	2,328,901	6,777,102	2,113,918	1,842	6,402	1,911	Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.							**Argile et grès; poteries**
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	15,964	30,491	37,591	**58,604**	**88,775**	136,037	Briques, brutes ou engobées: pleines ou percées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc.: feuerf. u. säurefest	79,048	500,374	69,271	395	6,878	491	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	3,838	343,731	4,513	7	3,478	43	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelblichem Bruch; Parian, Biskuit	5,830	231,043	6,690	925	33,964	886	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	5,343	561,015	4,625	95	15,199	101	Isolateurs en porcelaine
680-*b*	Porzellan	8,611	1,196,889	7,934	48	32,780	49	Porcelaine
	Glas.							**Verre.**
686	Fensterglas, naturfarbig	26,941	698,850	29,262	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	4,425	123,900	4,133	206	6,479	8	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	11,173	510,830	9,970	165	21,095	176	Verrerie de verre incolore
694*c*	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	4,620	637,560	4,338	33	18,463	41	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle.							**Métaux.**
710	**Roheisen**, Rohstahl	570,022	6,122,036	559,890	21,887	526,425	11,203	**Fer** et acier bruts
711	Brucheisen und Alteisen	66,654	516,568	59,885	**137,970**	**1,135,453**	108,875	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	64,614	1,348,494	44,291	508	12,213	289	Fer rond, de moins de 75mm
715	Walzdraht in Ringen	52,479	980,833	33,179	5	239	147	Fer à filer en torches
718*b*	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm^2	83,629	1,992,879	*	738	19,131	*	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm^2
	Façoneisen roh:							Fers spéciaux bruts:
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	304,422	4,718,541	275,988	886	18,966	1,012	— section de 12 cm ou plus
720	— — 6—12 cm	67,577	1,115,696	55,771	646	18,156	434	— — de 6 à 12 cm
721	— — unter 6 cm	19,123	353,775	15,913	829	24,891	781	— — de moins de 6 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:							Fer étiré ou laminé à froid:
723*b*	— roh, unter 12 kg per Meter	11,917	448,079	*	999	43,362	*	— brut, moins de 12 kg par mètre
724	— verbleit, verzinnt etc.	13,759	556,964	12,160	57	73,231	55	— plombé, étamé, etc.
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:							Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
725	— 10 mm Dicke und mehr	46,886	942,877	40,178	65	2,192	51	— épaisseur 10 mm et plus
726	— von 3 bis 10 mm	35,211	768,656	36,659	105	3,586	141	— — 3 à 10 mm
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	39,807	1,599,047	36,725	349	62,039	327	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:							Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
730*b*	— roh	36,575	875,971	*	69	2,432	*	— brute
731	— verzinnt, verbleit, verzinkt	91,192	5,471,520	101,782	104	6,270	185	— étamée, plombée, zinguée
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	296,322	4,296,669	217,948	1,275	19,782	183	Rails, 15 kg ou plus par mètre
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	59	53,100	52	**512**	**508,223**	407	Limes, râpes, moins de 16 cm
751	Sensen, Sicheln, Gabeln	2,457	614,250	2,240	52	12,404	185	Faux, faucilles, fourches
752	Landwirtschaftliche- u. Gartenwerkzeuge	1,679	268,640	1,624	61	22,120	66	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
	Schlosser- und Spenglerwaren:							Serrurerie, ferblanterie:
787	— roh, gefeilt etc.	4,090	597,140	4,767	620	82,830	528	— brutes, limées, etc.
788*b*	— verzinnt, verkupfert etc.	6,780	1,410,240	*	1,392	246,761	*	— étamées, cuivrées, etc.
789*b*	— bemalt, lackiert etc.	1,719	446,940	1,345	93	25,748	51	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	1,240	260,400	1,448	**1,947**	**383,260**	2,731	— émaillées
	Waren aus Grauguss:							Ouvrages en fonte grise:
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	10,493	188,874	8,129	5,613	**240,864**	2,280	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40—100 kg per Stück	11,620	232,400	6,911	406	14,881	780	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	24,055	601,616	15,945	741	31,146	1,309	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	7,600	266,152	5,285	645	32,540	495	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	5,535	360,882	4,246	20	1,654	43	— émaillés
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	2,613	73,425	2,027	1,086	71,837	1,532	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	1,663	58,405	1,364	325	28,869	433	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	3,488	157,134	3,147	958	84,191	464	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	2,923	177,017	2,443	116	17,917	92	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	6,325	695,750	4,114	686	288,271	478	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
815	**Kupfer** in Barren, Blöcken etc.	5,399	1,241,770	5,955	529	134,812	89	**Cuivre** en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmetall	4,115	967,025	4,001	**4,693**	926,438	4,444	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	11,125	2,836,875	13,322	992	240,406	594	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	18,208	4,613,040	18,302	307	66,496	405	Fil de cuivre

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation Menge Quantité	Einfuhr - Importation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation Menge Quantité	Ausfuhr - Exportation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
819	Kupferröhren	3,809	1,047,475	3,529	54	24,104	32	Tuyaux de cuivre
	Kupferwaren:							Ouvrages en cuivre:
833	— roh, nicht abgedreht	992	376,960	976	102	52,612	115	— bruts, non tournés
834	— abgedreht	1,023	562,650	1,212	164	142,370	110	— tournés
835	— poliert, mattiert	1,194	664,570	1,126	133	127,253	181	— polis, matés
836	— vernickelt, bemalt etc.	1,559	1,062,632	1,225	285	254,094	184	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	25,499	1,096,457	25,409	65	3,427	213	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	6,520	475,960	7,290	5,059	232,119	4,688	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	8,333	649,974	10,149	54	4,668	44	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	6,870	3,057,150	6,918	133	56,591	97	Etain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	1,219	633,880	1,097	222	155,162	194	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	2,091	840,582	1,809	5	3,055	10	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
869a	Gold, unbearbeitet	4,360	15,037,640	4,455	1,104	3,809,982	1,161	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet	56,447	6,434,958	48,885	11,717	1,309,230	10,341	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	3,846	11,925,035	4,776	5,232	16,219,644	4,378	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	36,007	7,201,292	59,652	17,603	3,520,655	19,958	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	5,244	1,156,275	5,225	542	137,247	376	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	2,976	2,998,833	3,164	1,418	4,412,303	1,409	Bijouterie vraie
	Maschinen und Fahrzeuge.							**Machines et véhicules.**
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto		q netto	q netto		q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	23,608	1,416,480	20,562	1,581	100,498	4,195	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	1,333	126,635	2,376	50	7,502	382	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	11,270	574,770	6,511	14,346	962,150	11,513	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	7,415	971,365	7,056	7,839	1,281,870	7,960	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	2,310	161,700	1,086	31,786	2,618,706	26,251	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	689	65,455	1,420	6,399	983,682	5,506	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlitschmaschinen	332	152,720	425	1,013	599,539	869	Machines à tricoter, etc.
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	12,270	1,435,590	8,442	19,513	2,462,687	15,553	Machines à broder et à enfiler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	6,174	1,358,280	3,790	678	334,064	782	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	5,327	852,320	5,402	579	165,213	267	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	2,330	384,450	2,247	265	64,284	263	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	11,440	800,800	*	2,172	216,566	*	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	2,680	755,790	2,227	31,930	7,838,975	30,377	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei-, und Appreturmaschinen	2,926	409,640	2,076	1,760	273,894	1,651	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen	1,016	142,240	834	22,961	2,827,068	25,679	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen	2,687	376,180	2,021	17,079	2,783,062	12,907	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	1,874	309,210	2,236	21,886	3,801,353	18,708	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heissluft- und Druckluftmaschinen etc.	779	171,380	2,519	14,429	2,737,283	10,264	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	23,640	2,836,800	17,459	2,686	602,467	2,268	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	5,864	967,560	3,721	6,602	1,162,611	7,017	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	6,233	529,805	5,047	3,754	361,500	3,720	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	22,790	3,874,300	17,063	8,501	1,942,249	12,933	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	13,575	610,875	4,709	3,286	174,043	1,468	Constructions en fer, etc.
	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:							**Voitures**, bicyclettes et tricycles à moteur:
913b	— ohne Leder, ohne Polster	1,035	1,035,000	*	3,002	2,406,520	*	— sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	921	828,900	788	416	446,882	*	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	2,626	2,888,600	2,129	25	36,574	14	Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	**Horloges et montres.**
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	145,472	345,395	146,861	653,658	1,215,108	600,443	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	4,674	40,127	4,340	145,200	802,810	192,515	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	989	50,254	541	34,446	1,165,874	20,391	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	6,966	36,765	5,185	2,073,201	13,687,934	2,128,989	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	534	8,116	372	1,514,631	18,750,893	1,458,864	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	1,440	91,850	1,363	412,849	23,155,664	429,422	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	18	1,475	84	10,457	945,687	6,466	Chronographes, montres à répétition, etc.
		q netto		q netto	q netto		q netto	
934	Fertige Bestandteile	57	426,875	67	432	3,029,450	360	Pièces détachées finies
	Instrumente und Apparate.							**Instruments et appareils.**
937	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	31	50,058	23	69	250,604	76	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	976	1,015,245	825	221	450,786	191	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
958	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	380	459,253	289	105	148,032	95	Compteurs électriques
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	1,270	631,883	1,490	3,108	1,414,542	2,659	Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	1,721	612,066	1,259	80	25,765	94	Pianinos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	166	68,624	79	730	575,002	782	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbwaren.							**Espèces chimiques et couleurs.**
989	Kolophonium	12,237	354,873	12,069	90	2,935	82	Colophane
995	Terpentinöl	4,386	504,390	7,210	16	1,050	119	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungereinigt	43	3,870	11	705	64,750	641	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest	21,224	593,423	16,787	11	418	265	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	7,862	188,688	1,956	74,565	1,899,009	63,784	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	6,702	70,505	6,417	539	6,040	3,579	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	46,797	257,383	45,574	2,149	26,669	1,390	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	16,475	980,262	16,645	482	34,146	383	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungereinigt; Aceton, etc.	3,898	250,758	4,928	6	1,216	13	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acétone; etc.
1055	Gerbstoffextrakte	7,171	256,363	7,385	3,956	233,963	4,113	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	8,395	214,156	6,776	125	23,250	179	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	38,022	874,506	37,702	—	—	—	Benzine
1066a	Anilin	3,456	362,880	2,475	20	1,957	8	Aniline
1066b	Anilinverbindungen	4,677	1,005,555	6,503	569	145,973	376	Combinaisons d'aniline
1070	Sprit und Weingeist, denaturiert	34,944	940,692	37,682	3	116	8	Trois-six, esprit-de-vin, dénaturés
1075	Leim	2,828	254,520	1,486	1,775	133,150	1,965	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blauholzextrakt, etc.	1,871	186,819	2,204	2,224	220,885	2,283	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	2,101	735,350	2,063	31,228	11,205,878	29,975	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccative	2,961	562,590	2,781	160	34,267	84	Vernis, laques et siccatifs.
	Technische Fette, Oele etc.							**Graisses, huiles, etc.**
1115	Leinöl, unverarbeitet	18,357	917,850	17,667	60	3,260	59	Huile de lin, brute
1116	Olivenöl, denaturiert etc.	11,296	629,526	9,357	177	10,981	443	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Oele, nicht genannte, unverarbeitet	18,654	1,212,510	16,948	91	5,153	55	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	15,390	1,077,300	14,999	3	342	6	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	11,032	717,080	8,835	950	53,091	994	Suif, graisses d'os, etc., bruts
1126	Petroleum	307,592	3,998,696	294,542	—	—	—	Pétrole
1128	Solvent- Naphta etc.	2,167	41,910	15,825	370	8,567	239	Solvent-naphta, etc.
1129	Paraffine und Ceresine, reiu	4,486	403,740	2,791	34	2,915	4	Paraffine et cérésine, pures
1131	Harzöle	54,193	1,436,114	32,920	500	24,036	303	Huiles résineuses
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	7,509	413,896	8,740	656	50,842	409	Savons ordinaires; savon mou
	Nicht anderweit genannte Waren.							**Articles non dénommés ailleur.**
1145	Quincaillerie- und Mercerieware	6,325	4,066,121	5,512	428	742,664	439	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	356	1,047,663	339	3	24,688	6	Bijouterie fausse
1159b	Bureauhedürfuisse etc.	1,573	711,431	1,486	75	44,196	63	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	3,148	752,965	3,143	34	30,589	23	Jouets de tout genre

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. **Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles** Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Kinder-Kurhaus Waidli

Steinen bei Schwyz

Helle, nebelfreie Lage. Sehr geeignet als Herbstaufenthalt für schwächliche und erholungsbedürftige Kinder von 3—14 Jahren. Individuelle Behandlung, mütterliche Pflege. (53;)

Neu eingerichtetes, mit allem Kemfort der Neuzeit ausgestattetes Haus. Zentralheizung und elektrisches Licht. Sportübungen.

Man verlange Prospekte

Kurarzt: **Dr. Ernst Köchli.** Besitzer: **Alb. Camenzinds Wwe.**

Schloss Hotel u. Pension Bertenstein

Dampfschiffstation bei

Weggis (Vierwaldstättersee)

Sehr angenehmer Herbstaufenthalt. — Milde, geschützte Lage. — Grösste Parkanlagen am See. — Geöffnet bis Ende Oktober. (2535!)

Familie Berger, Besitzerin.

Elektrische Kraftversorgung Bodensee-Thurtal A.-G. Arbon

Bekanntmachung

Die **zweite ordentliche Generalversammlung** wird am **28. Oktober 1907** in **Arbon** stattfinden. Anträge an dieselbe sind bis spätestens 5. Oktober dem Bureau in Arbon schriftlich einzureichen.

Die definitive Einberufung zur Generalversammlung, die Angabe der Traktanden und der zur Ausführung des Stimmrechts nötigen Formalitäten erfolgt gemäss Art. 14 der Statuten am 14. Oktober 1907.

Arbon, den 20. September 1907.

Elektrische Kraftversorgung Bodensee-Thurtal A.-G.:
(2623) **Der Verwaltungsrat.**

Banque Commerciale Neuchâteloise

Vu l'entrée en liquidatien de notre établissement dès le 20 septembre courant, neus effreus aux perteurs de nos Bens de Dépôt de toutes catégeries, le rembeursement anticipé de leurs titres, en capital et intérêts, calculés jusqu'au jeur de la présentatien, soit: (2573!)

à **Neuchâtel:** à la Caisse de la Banque;
à **La Chaux-de-Fonds:** à l'agence de la Banque Commerciale;
à **Fleurier:** au Compteir d'escempte du Val-de-Travers (Messieurs Weibel & Ce.);
» » chez Messieurs Sutter & Co.;
au **Locle:** à la Banque du Locle.

Les Bens de Dépôts doivent être acquittés et accompagnés de tous les ceupons nen échus.

LA DIRECTION.

Banque Commerciale Neuchâteloise

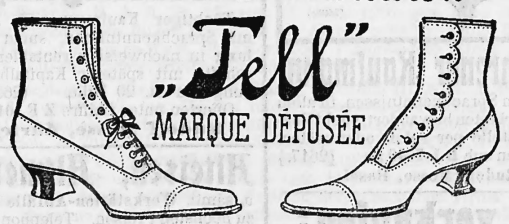
Neus avens l'henneur d'infermer le public qu'ensuite de l'entrée en liquidatien de notre établissement, dès le 20 septembre courant, nos caisses seront fermées à partir de cette date. (2585!)

Prière de s'adresser pour teutes les affaires cencernant la liquidation à notre successeur, la **Succursale de la Banque Nationale Suisse à Neuchâtel,** seit à sen **Agence à la Chaux-de-Fonds,** ainsi qu'à netre cemité de liquidatien, qui siègera dans les locaux de la Banque Natienale Suisse.

Neuchâtel, le 17 septembre 1907.

Le comité de liquidation.

Schweizer Schuhwaren



Vorrätig in den Schuhhandlungen (2136)

3% Eidgenössisches Anleihen

von Fr. 24,248,000 von 1897

Kapitalrückzahlung auf 31. Dezember 1907

Infelge der heute stattgefundenen zweiten Verlosung gelangen auf 31. Dezember 1907 aus dem obgenannten Anleihen nachfelgende Obligationen zur Rückzahlung und treten von diesem Zeitpunkte hinweg ausser Verzinsung:

Nr. 2501—2550	Nr. 7951— 8000
3001—3050	10301—10350
4101—4150	18751—18800
4951—5000	24151—24200

Die Einlösung vorbezeichneter Obligationen im Gesamtbetrage ven Fr. 400,000 erfolgt (2599:)

in der **Schweiz:** Bei der eidg. Staatskasse, sowie bei den Hauptzoll- und Kreispostkassen;

in **Deutschland:** Bei der Bank für Handel und Industrie in Berlin und Frankfurt a. M.

in **Frankreich:** Bei der Banque de Paris et des Pays-Bas, beim Crédit Lyennais und bei der Banque Suisse et Française } in Paris.

Von der ersten Ziehung obigen Anleihens sind nech ausstehend:

Auf 31. Dezember 1906 rückzahlbar: 106—110, 134, 136, 137, 1452—1454, 1456, 1466, 1468, 1469, 1486—1488, 1499, 6205, 6214—6243, 12251—12285, 14259—14261, 14266, 17152, 17175—17188, 20363, 20365, 20371, 24214—24218, 24222, 24234—24236, zusammen 116 Stück à Fr. 1000.

Diese Titel tragen seit dem 31. Dezember 1906 keinen Zins mehr.

Ven dem auf 31. März 1904 zur Rückzahlung gekündeten 3½ % eidgen. Anleihen von 1894 sind noch nicht zur Einlösung präsentiert worden die Obligationen Nr. 9560 und 9561.

Bern, den 16. September 1907.

Eidgenössisches Finanzdepartement.

Dampfschiffgesellschaft Thuner- & Brienzersee

Von unsern 4% Obligatienenanleihen der Jahre 1891 und 1893 sind gemäss Amortisationsplan folgende Partialen zu je Fr. 1000 verschriftsmässig pro 1907 ausgelost worden:

Nr. 2, 83, 179, 193, 202, 205, 236, 245, 302, 335, 380, 440, 467, 483, 487, 599, 722, 723, 812, 824, 837, 860, 867, 1004, 1015, 1029, 1123, 1163, 1227, 1284. (2622)

Diese Partialen werden vom 1. Oktober 1907 hinweg zurückbezahlt:

1. Bei den Herren **Grenus & Cie.** in **Bern;**
2. auf der **Dampfschiff-Verwaltung** in **Interlaken.**

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem 30. September 1907 auf.

Interlaken, den 16. September 1907.

Dampfschiff-Direktion.

„Siemens" Elektrische Betriebe Aktiengesellschaft, Berlin

Der am **1. Oktober ds. Js.** fällig werdende **Zinsschein Nr. 13** unserer **4½%igen Teilschuldverschreibungen,** bezw. **Nr. 1** unserer **neuen 4½ %igen Teilschuldverschreibungen** mit **Mk. 22.50** für **Lit. A** und **Mk. 11.25** für **Lit. B,** gelangt von heute an zur Einlösung bei den Firmen

Basler Handelsbank
A. Sarasin & Co.
Dreyfus Söhne & Co. } in **Basel**

Die **Rückzahlung** der am 1. April ds. Js. **ausgelosten Teilschuldverschreibungen** erfolgt am **1. Oktober ds. Js.** mit **Mk. 1030** für jede Teilschuldverschreibung **Lit. A,** und **Mk. 515** für jede Teilschuldverschreibung **Lit. B,** gegen Auslieferung der Teilschuldverschreibungen nebst Zinsscheinen Nr. 14, folgenden und Erneuerungsscheinen bei **denselben Zahlstellen.** (2618)

Berlin, den 23. September 1907.

„Siemens" Elektrische Betriebe Aktiengesellschaft:
Der Verstand:
Berliner.

Lieferung von Heu

Ueber die Lieferung von Heu diesjähriger Ernte wird hiermit Konkurrenz eröffnet.

Die Lieferungsvorschriften sind bei unterzeichneter Amtsstelle zu beziehen.

Die Angebote sind versiegelt und mit der Aufschrift «Augebet für Heu» bis **10. Oktober 1907** einzureichen an das (2610!)

Bern, den 18. September 1907.

Eidg. Oberkriegskommissariat.

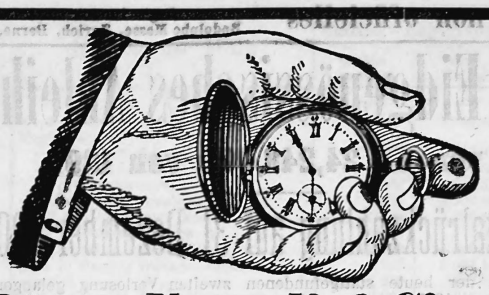
Mittelgrosse Baumwollspinnerei

sucht einen tüchtigen (2592.)

kaufmännischen Leiter

mit technischen Kenntnissen. Bewerber wollen ihre Offerten mit Angabe bisheriger Tätigkeit und Gehaltsansprüchen nebst Referenzen einsenden sub Chiffre **Z J 10034** an die Annoncen-Expedition

Rudolf Mosse, Zürich.



In 5 Minuten

können Sie aus unserem Kataloge Nr. 205 entnehmen, wie Sie eine Einrichtung zur rationellen Bearbeitung Ihrer Kundschaft schaffen.

Illustrierter Katalog Nr. 205 kostenlos und portofrei. (2522!)

Rüegg-Naegeli & Cie., Zürich I, Bahnhofstr. 27

(Abteilung: **Union-Zeiss,** Generalvertretung für die Schweiz.)

Association du Cercle d'Aïre, à Genève

en liquidation

(Première insertion)

L'association dite «du Cercle d'Aïre», à Genève, ayant été dissoute par décision de l'assemblée générale du 17 mars 1907, MM. les créanciers de la dite association sont invités en conformité de l'art. 712 du code fédéral des obligations, à produire leurs créances en mains de Monsieur Henri Martin, huissier, Rue de la Poste nº 1, à Genève. (2602!)

Les liquidateurs de la dite association: **Henri Golay, Henri Martin, Rod. Thévenaz.**

Fabrique d'engrais chimiques de Fribourg

Le coupon nº 6, pour l'exercice 1906/1907, est payable dès ce jour,
à notre caisse à **Fribourg,** (2621!)
à notre caisse à **Grüze-Winterthour,**
et chez Messieurs **Chavannes & Cie.,** banquiers, à **Lausanne.**

Fribourg, le 19 septembre 1907.

La direction.

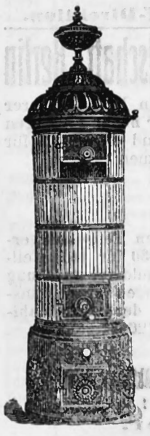
Associé gesucht

Grösseres, seit ca. 60 Jahren bestehendes en gros Drogengeschäft in der Schweiz mit ausgedehntem, solidem Kundenkreis sucht stillen Associé mit grösserer Kapitaleinlage. Die Rendite des Geschäftes kann an Hand exakt geführter Bücher aufs genaueste nachgewiesen werden. (2615!)

Gefl. Offerten sub Chiffre **Z G 10132** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Patent-Ventilations-Füllöfen

mit Blechmantel- oder Kachel-Bekleidung, in 58 verschiedenen Nummern zur Beheizung von Räumen jeder Art und Grösse.



Ein Ofen nach diesem vollkommensten System bezahlt seine Anschaffungskosten in kurzer Zeit durch die Brennmaterial-Ersparnis. — **Illustrierte Preisliste gratis und franko** durch mich oder meine nachstehend verzeichneten Vertreter. (2629:)

Ofenfabrik T. Wegmann, Oberburg b. Burgdorf (Bern)

Vertreter:

Schoch & Bodmer, Holbeinstrasse 22, **Zürich V,**
J. Gisler, Ofenbauer, **Wädenswil.**
Schürch & Bähler, Eisenhandlung, **Bern.**
H. Engel, Eisenhandlung, **Biel.**
Ch. Vogt, Hafnermeister, **Olten.**
J. Henz & Cie., Eisenhandlung, **Aarau.**
Wilhelm & Cie., Eisenhandlung, **Zofingen.**
Bielmann & Cie., Eisenhandlung, **Luzern.**
J. Mauch-Staub, zur Platte, **Schaffhausen.**
A. Hofmann, Hafnermeister, Harfenbergstr. 7, **St. Gallen.**
R. Lumpert, zur Erheiterung, **Wyl,** Kt. St. Gallen.
J. Scheer, Schlossermeister, **Herisau.**
G. Affolter, Flaschnermeister, **Davos-Platz.**
Gebrüder Tanner, Flaschnermeister, **Arosa.**
E. Böhler-Breitenstein, Basel, Clarastrasse 11.
E. Schärer, Hafnermeister, Küchengässlein 7, **Basel.**
Fritz Dürst & Cº, Eisenhandlung, **Glarus.**

Die Präzisionszieherei

MONTANDON & Cie. A. G., BIEL

liefert als Spezialität: **Blank gezogenes Profileisen**

rund, Sechskant und Vierkant, sowie alle andern Profile

komprimierte, blanke Stahlwellen
abgedrehte, polierte Stahlwellen

Man verlange Spezial-Preiskurante. (2314:)

Erste kaufmännische Kraft

Mitte dreissig, in allen Zweigen der Administration und Organisation gründlich erfahren, sprachenkundig, durchaus selbständiger Arbeiter, sowohl mit Export als mit Detail-Massen-Vertrieb und damit verbundener Reklame vertraut, sucht leitenden Posten in solidem, ausdehnungsfäh. Unternehmen. **Event. spätere Kapitalbeteiligung.** Prima Zeugnisse u. Referenzen. Strengste Diskretion.

Offerten unter Chiffre **Z B 10177** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (2604:)

Reisender

Deutsch-Schweizer, 30 Jahre, von gross., präsentabler Statur, schneidigem, sicherem Auftreten und perfekt die 4 prinzipalen Sprachen sprechend,

sucht Stellung

als **Reisender,** ev. als **Remplaçant,** für kürzere Zeit. (2624;)

Derselbe war bis dato in erstklassigen Hotels des In- und Auslandes als **Concierge** tätig und ist im Besitze erstklassiger Zeugnisse. Kann, wenn notwendig, Kaution stellen.

Gefl. Offert. unter Chiffre **Z S 10293** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Vertretungen

Ein in Zürich ansäss. Kaufmann sucht die Vertretung leistungsfähiger Fabriken in Teigwaren, Zigarren, Seife, chemischen Produkten, Wein etc. Franko-Offerten unter Chiffre Z B 10277 befördert die Annoncen-Expedition (2627;)

Rudolf Mosse, Zürich.

„Rapid"

Briefordner ohne Lochung

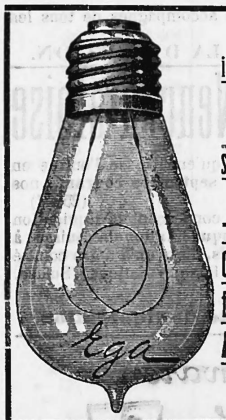
Patent 38034

Bester Briefordner der Gegenwart

Verlangen Sie Muster von (2514)

Ad. Storrer

ob. Kirchgasse 21, **Zürich I.**



ist die beste Qualität in allen Spannungen

— Elekt. — Glühlampfabrik A.G. Aarau

(2495;)

Erfahrener Kaufmann

mit guten Sprachkenntnissen, in allen Bureauarbeiten bewandert, **sucht Vertrauensstelle** per sofort oder später.

Offerten sub **B L 7540** an (2617.)

Rudolf Mosse, Basel.

Zu verkaufen:

1 Stolzenbergsche Registratur, so gut wie neu, bestehend aus 4 Abteilungen mit je 30 Fächern, für ca. 12,000 Korrespondenzen berechnet. Ankaufspreis Fr. 960, Verkaufspreis Fr. 625. Ausnahmsweise würden auch einzelne Abteilungen à 30 Fächer abgegeben. Die Registratur kann auch beliebig erweitert werden.

Offerten unter Chiffre **572** an **Rudolf Mosse, Bern.** (2504;)

Marques de fabrique

et leur enregistrement au Bureau fédéral

Timbres en métal et en caoutchouc.

Specialité: Poinçons pour l'horlogerie.

F. HOMBERG,

Graveur-médailleur, à **Berne.**

Médailles: Paris 1889, Chaux-de-Fonds 1881. **Diplôme:** Zurich 1883. (305)

Adressen all. Branch. u. Länder, auf Listen, Kuverts u. Streif. geschr., sowie Bezugsquellen, liefert **„Internat. Adressen - Verlagsanstalt", Zürich II** (Seestr. 65). Prospekt gratis. Telephon 5881. (2625;)

HANS SCHWARZ

ADRESSBUCH der SCHWEIZ

für Handel, Industrie & Gewerbe

AUSGABE 1907

in 2 Bänden Frs. 25.-

Schweiz. Industrie-Verlag A.G. Klingenstrasse 42 Zürich.

(1612)

Kapitalkräftiger Kaufmann, Inhaber einiger Vertretungen der Eisenbranche, sucht weitere

Vertretungen

event. Anschluss oder Kauf eines bestehenden Geschäftes. (2579;)

Gefl. Offerten sub Chiffre **O F 2294** an **Orell Füssli, Annoncen, Zürich.**

Schwarz Färbermeister

selbst., erste Kraft, durchaus erfahren mit der vollst. Ausrüstung von ganz u. halbs. Schirmstoffen, sowie dem Färben von halbs. u. baumw. Konfektionswaren, sucht solchen Posten im In- oder Auslande zu übernehmen. (2605!)

Angebote unter Chiffre **Z H 10183** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Gesucht

30,000 Fr. als II. Hypothek auf ein schönes, grosses Doppel-Wohnhaus an prima Lage, in grosser, industriereicher Ortschaft in der Nähe von Zürich. Das Haus ist vor 7 Jahren sehr solid erbaut worden und ist im besten Zustande, hat 8 Wohnungen und 2 Laden, ist mit Fr. 95,600 assek. I. Hypothek ist Fr. 60,000. Das Kapital von Fr. 30,000 soll zur Ablösung einer Bank dienen u. wäre eine solide Kapitalanlage. (2607!)

— **Agenten verbeten.** —

Offerten unter Chiffre **Z B 10202** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Beteiligung

Tüchtiger Kaufmann, 25 Jahre, mit Sprachkenntnissen, sucht Stellung in nachweisbar rentablem Geschäfte mit späterer Kapitalbeteiligung von ca. 20 Mille. (2606!)

Offerten unter Chiffre **Z F 10181** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

Alteisen, Altmetall

u. sämtl. **Werkstätten-Abfälle kauft** zu höchsten Preisen. Telephon 5107.

Saly Harburger, Zürich
alter Rohmat.-Bahnhof. (155')

Buchführung

Ordne zuverlässig, rasch, diskret, vernachläss. Buchführungen, Inventur u. Bilanzen, Bücherexpertisen. Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts. **H. Frisch,** Leonhardshalde Nr. 10, beim Central, **Zürich I.** (36)

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT, à Berne.